

U.S. Small Business Administration

Agenda

1. Asistencia de préstamos por desastre de la SBA para pequeñas empresas y sin fines de lucro

2. Asistencia no financiera de la SBA y nuestros socios

3. Recursos adicionales

Estas diapositivas están disponibles para descargar en:
www.sba.gov/tx/houston

Préstamos de Desastre por Daños Económicos
SBA Economic Disaster Injury Loan (EDIL)

- **EDIL - Préstamos de hasta $ 2 millones;** sin pagos por 12 meses
- **Las pequeñas empresas y las organizaciones privadas sin fines de lucro son elegibles**
- **Puede usarse para deudas fijas, nóminas, cuentas por pagar y otras facturas afectadas por el desastre**
- **3.75% de tasa de interés para pequeñas empresas *sin crédito disponible en otros lugares*; las empresas con crédito disponible en otro lugar no son elegibles**
- **2.75% para organizaciones privadas sin fines de lucro**
- **Reembolsos a largo plazo, caso por caso, hasta un máximo de 30 años.**

Detalles adicionales

- Sin costo para aplicar
- No hay obligación de tomar el préstamo (si se ofrece)
- El monto debe reflejar los gastos operativos de 6 meses.
- Los préstamos existentes de la SBA están bien:
  - El solicitante puede tener un préstamo por desastre de la SBA existente y aun así calificar
  - El solicitante puede tener otro Préstamo SBA existente (7a, 504, etc.) y aún calificar
  - Los préstamos no pueden consolidarse
- Colateral:
  - Si más de $ 25,000 EIDL requieren garantía
  - La SBA no disminuirá por falta de garantías, pero requiere la promesa de lo que está disponible
  - Bienes inmuebles cuando estén disponibles

Quien no es elegible

- Cualquier negocio donde el juego es más de 1/3 de los ingresos brutos anuales
- Casinos y hipódromos donde su propósito de ser es el juego
- Negocios de naturaleza sexual pruriente
- Las casas de empeño representan más del 50% de los ingresos derivados de intereses.
- Organizaciones religiosas
- Compañías de inversión o préstamos
- Organizaciones de caridad (las organizaciones privadas sin fines de lucro están bien)
- Todas las actividades especulativas
- Empresas Agrícolas

Criterios de aprobación

- Historial de crédito: aceptable para la SBA.
- Pago: las empresas deben exhibir la capacidad de pagar el préstamo. ¿Estaba al día con sus obligaciones al 31 de enero?
- Elegibilidad: las empresas deben ubicarse en un estado declarado y sufrir pérdidas de capital de trabajo debido al desastre declarado.



Cómo Solicitor el Préstamos: EDIL

- Funciona mejor con Internet Explorer o Microsoft Edge
- Para el desastre de COVID-19 todo estará en línea
- El sitio web para solicitar EIDL es www.sba.gov/disaster
- También puede comunicarse con el centro de servicio al cliente por desastre de la SBA:

  1-800-659-2955

  correo electrónico disastercustomerservice@sba.gov

  TTY: 1-800-877-8339

El proceso a partir del 3/26/2020

Economic Injury Disaster Loan Assistance

Small business owners in all U.S. states, Washington D.C., and territories are currently eligible to apply for a long term low-interest loan due to Coronavirus (COVID-19).

The SBA's Economic Injury Disaster Loan program provides small businesses with working capital loans of up to $2 million that can provide vital economic support to small businesses to help overcome the temporary loss of revenue they are experiencing.

If you are applying for disaster assistance for another declaration, then please see the home owner's and renter's form here.

pantalla de aplicación

Instructions to Apply

1. Download forms below
2. Fill in your information
3. Upload forms on this page below
4. If you choose to mail, then please see Mailing Instructions below

Download Business Forms

1. Business Loan Application (Form 5) (en Español)
2. Home or Sole Proprietor Loan Application (SBA Form 5C) (en Español)
3. Economic Injury Disaster Loan Supporting Information (Form P-019)

Instrucciones - pantalla de aplicación

Upload Business Forms

Upload Your Loan Documents

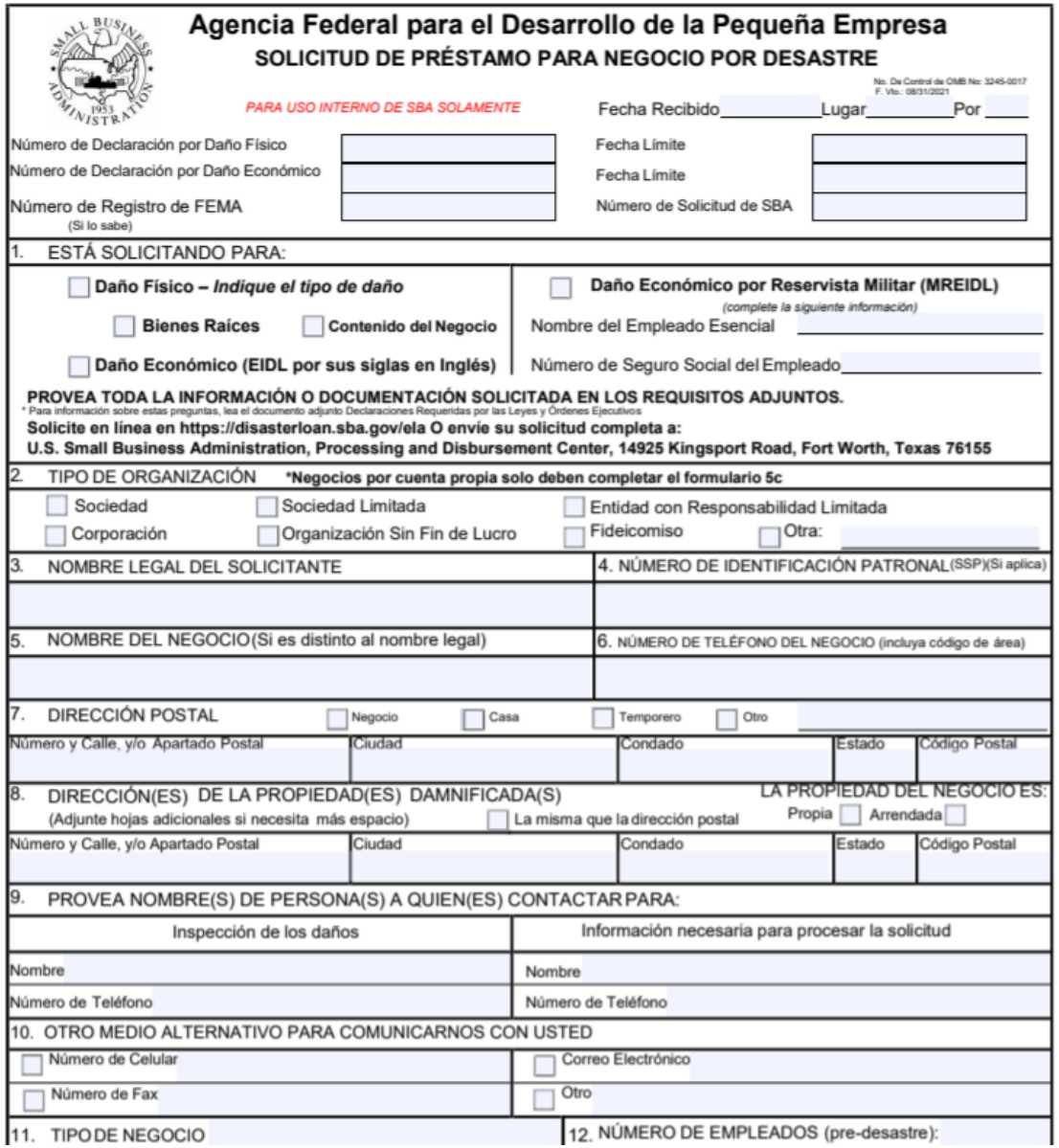
Securely upload completed Disaster Applications

Select files from your device

Subir- pantalla de la aplicación

El Formulario 5 (Form 5)

Dos páginas para completar, el resto son instrucciones



Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa

SOLICITUD DE PRÉSTAMO PARA NEGOCIO POR DESASTRE

No. De Control de OMB No: 3245-0017
F. Vto.: 08/31/2021

PARA USO INTERNO DE SBA SOLAMENTE

Fecha Recibido_____ Lugar_____ Por _____

Número de Declaración por Daño Físico		Fecha Límite	
Número de Declaración por Daño Económico		Fecha Límite	
Número de Registro de FEMA (Si lo sabe)		Número de Solicitud de SBA	

1. ESTÁ SOLICITANDO PARA:

☐ **Daño Físico – *Indique el tipo de daño***
☐ **Bienes Raíces** ☐ **Contenido del Negocio**
☐ **Daño Económico (EIDL por sus siglas en Inglés)**

☐ **Daño Económico por Reservista Militar (MREIDL)**
(complete la siguiente información)
Nombre del Empleado Esencial _____
Número de Seguro Social del Empleado _____

PROVEA TODA LA INFORMACIÓN O DOCUMENTACIÓN SOLICITADA EN LOS REQUISITOS ADJUNTOS.
* Para información sobre estas preguntas, lea el documento adjunto Declaraciones Requeridas por las Leyes y Órdenes Ejecutivos
Solicite en línea en https://disasterloan.sba.gov/ela O envíe su solicitud completa a:
U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, Texas 76155

2. TIPO DE ORGANIZACIÓN ***Negocios por cuenta propia solo deben completar el formulario 5c**

☐ Sociedad ☐ Sociedad Limitada ☐ Entidad con Responsabilidad Limitada
☐ Corporación ☐ Organización Sin Fin de Lucro ☐ Fideicomiso ☐ Otra: _____

3. NOMBRE LEGAL DEL SOLICITANTE	4. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN PATRONAL (SSP)(Si aplica)
5. NOMBRE DEL NEGOCIO (Si es distinto al nombre legal)	6. NÚMERO DE TELÉFONO DEL NEGOCIO (incluya código de área)

7. DIRECCIÓN POSTAL ☐ Negocio ☐ Casa ☐ Temporero ☐ Otro

Número y Calle, y/o Apartado Postal	Ciudad	Condado	Estado	Código Postal

8. DIRECCIÓN(ES) DE LA PROPIEDAD(ES) DAMNIFICADA(S) LA PROPIEDAD DEL NEGOCIO ES:
(Adjunte hojas adicionales si necesita más espacio) ☐ La misma que la dirección postal Propia ☐ Arrendada ☐

Número y Calle, y/o Apartado Postal	Ciudad	Condado	Estado	Código Postal

9. PROVEA NOMBRE(S) DE PERSONA(S) A QUIEN(ES) CONTACTAR PARA:

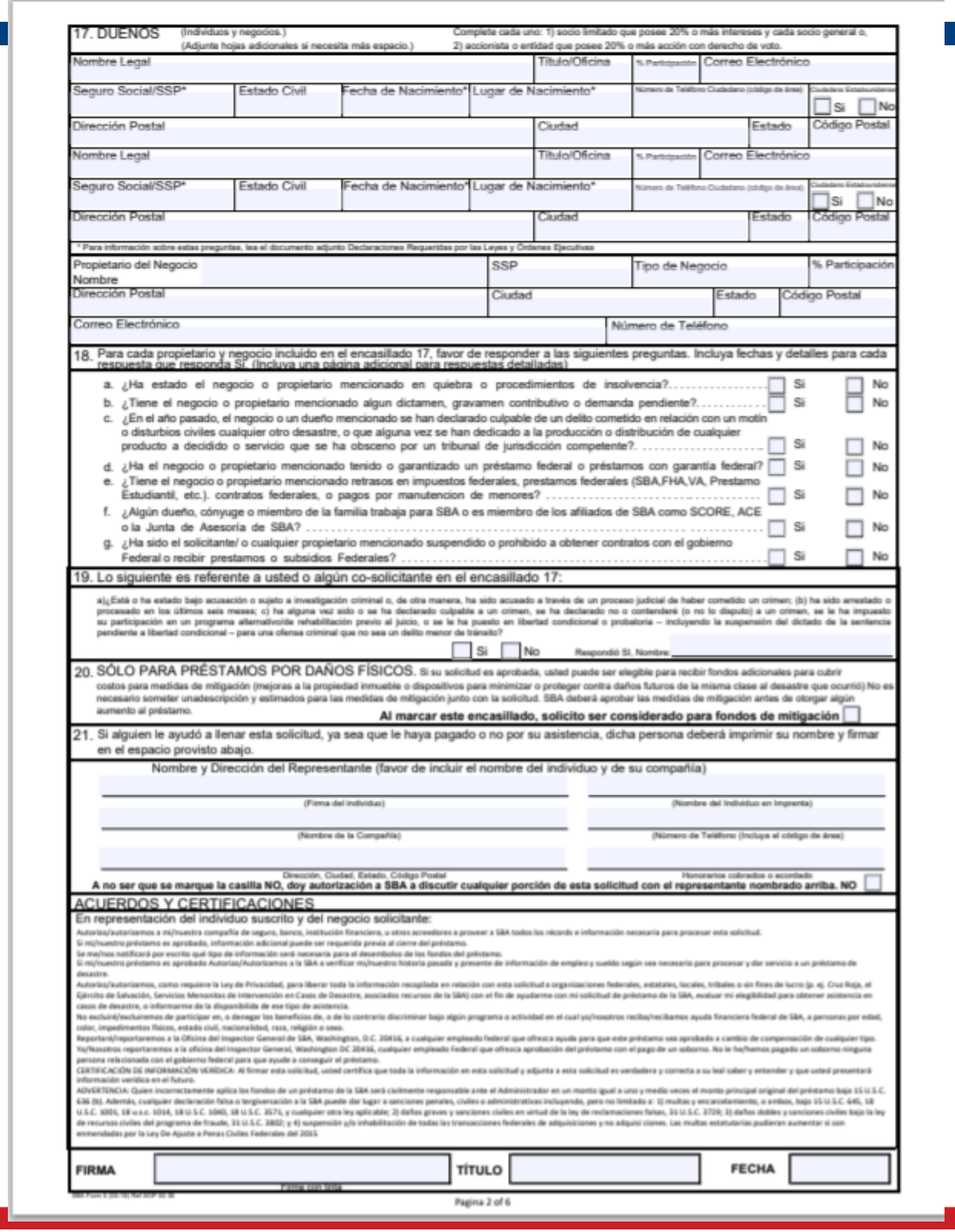
Inspección de los daños	Información necesaria para procesar la solicitud
Nombre	Nombre
Número de Teléfono	Número de Teléfono

10. OTRO MEDIO ALTERNATIVO PARA COMUNICARNOS CON USTED

☐ Número de Celular	☐ Correo Electrónico
☐ Número de Fax	☐ Otro

11. TIPO DE NEGOCIO	12. NÚMERO DE EMPLEADOS (pre-desastre):

El Formulario 5 (Form 5)
Página 2



17. DUEÑOS (Individuos y negocios.) (Adjunte hojas adicionales si necesita más espacio.)
Complete cada uno: 1) socio limitado que posee 20% o más intereses y cada socio general o, 2) accionista o entidad que posee 20% o más acción con derecho de voto.

Nombre Legal | Título/Oficina | % Participación | Correo Electrónico
Seguro Social/SSP* | Estado Civil | Fecha de Nacimiento* | Lugar de Nacimiento* | Número de Teléfono Ciudadano (código de área) | Ciudadano Estadounidense ☐ Si ☐ No
Dirección Postal | Ciudad | Estado | Código Postal

Nombre Legal | Título/Oficina | % Participación | Correo Electrónico
Seguro Social/SSP* | Estado Civil | Fecha de Nacimiento* | Lugar de Nacimiento* | Número de Teléfono Ciudadano (código de área) | Ciudadano Estadounidense ☐ Si ☐ No
Dirección Postal | Ciudad | Estado | Código Postal

* Para información sobre estas preguntas, lea el documento adjunto Declaraciones Requeridas por las Leyes y Órdenes Ejecutivas

Propietario del Negocio Nombre | SSP | Tipo de Negocio | % Participación
Dirección Postal | Ciudad | Estado | Código Postal
Correo Electrónico | Número de Teléfono

18. Para cada propietario y negocio incluido en el encasillado 17, favor de responder a las siguientes preguntas. Incluya fechas y detalles para cada respuesta que responda Sí. (Incluya una página adicional para respuestas detalladas)

a. ¿Ha estado el negocio o propietario mencionado en quiebra o procedimientos de insolvencia?. ☐ Si ☐ No
b. ¿Tiene el negocio o propietario mencionado algun dictamen, gravamen contributivo o demanda pendiente?. ☐ Si ☐ No
c. ¿En el año pasado, el negocio o un dueño mencionado se han declarado culpable de un delito cometido en relación con un motín o disturbios civiles cualquier otro desastre, o que alguna vez se han dedicado a la producción o distribución de cualquier producto a decidido o servicio que se ha obsceno por un tribunal de jurisdicción competente?. ☐ Si ☐ No
d. ¿Ha el negocio o propietario mencionado tenido o garantizado un préstamo federal o préstamos con garantía federal? ☐ Si ☐ No
e. ¿Tiene el negocio o propietario mencionado retrasos en impuestos federales, prestamos federales (SBA,FHA,VA, Prestamo Estudiantil, etc.). contratos federales, o pagos por manutencion de menores? ☐ Si ☐ No
f. ¿Algún dueño, cónyuge o miembro de la familia trabaja para SBA o es miembro de los afiliados de SBA como SCORE, ACE o la Junta de Asesoría de SBA? ☐ Si ☐ No
g. ¿Ha sido el solicitante/ o cualquier propietario mencionado suspendido o prohibido a obtener contratos con el gobierno Federal o recibir prestamos o subsidios Federales? ☐ Si ☐ No

19. Lo siguiente es referente a usted o algún co-solicitante en el encasillado 17:

a)¿Está o ha estado bajo acusación o sujeto a investigación criminal o, de otra manera, ha sido acusado a través de un proceso judicial de haber cometido un crimen; (b) ha sido arrestado o procesado en los últimos seis meses; c) ha alguna vez sido o se ha declarado culpable a un crimen, se ha declarado no o contenderé (o no lo disputo) a un crimen, se le ha impuesto su participación en un programa alternativo/de rehabilitación previo al juicio, o se le ha puesto en libertad condicional o probatoria – incluyendo la suspensión del dictado de la sentencia pendiente a libertad condicional – para una ofensa criminal que no sea un delito menor de tránsito?

☐ Si ☐ No Respondió Sí, Nombre:

20. SÓLO PARA PRÉSTAMOS POR DAÑOS FÍSICOS. Si su solicitud es aprobada, usted puede ser elegible para recibir fondos adicionales para cubrir costos para medidas de mitigación (mejoras a la propiedad inmueble o dispositivos para minimizar o proteger contra daños futuros de la misma clase al desastre que ocurrió) No es necesario someter unadescripción y estimados para las medidas de mitigación junto con la solicitud. SBA deberá aprobar las medidas de mitigación antes de otorgar algún aumento al préstamo.

Al marcar este encasillado, solicito ser considerado para fondos de mitigación ☐

21. Si alguien le ayudó a llenar esta solicitud, ya sea que le haya pagado o no por su asistencia, dicha persona deberá imprimir su nombre y firmar en el espacio provisto abajo.

Nombre y Dirección del Representante (favor de incluir el nombre del individuo y de su compañía)

(Firma del individuo) | (Nombre del Individuo en Imprenta)
(Nombre de la Compañía) | (Número de Teléfono (Incluya el código de área))
Dirección, Ciudad, Estado, Código Postal | Honorarios cobrados o acordado

A no ser que se marque la casilla NO, doy autorización a SBA a discutir cualquier porción de esta solicitud con el representante nombrado arriba. NO ☐

ACUERDOS Y CERTIFICACIONES

En representación del individuo suscrito y del negocio solicitante:

Autoriza/autorizamos a mi/nuestra compañía de seguro, banco, institución financiera, u otros acreedores a proveer a SBA todos los récords e información necesaria para procesar esta solicitud.
Si mi/nuestro préstamo es aprobado, información adicional puede ser requerida previa al cierre del préstamo.
Se me/nos notificará por escrito qué tipo de información será necesaria para el desembolso de los fondos del préstamo.
Si mi/nuestro préstamo es aprobado Autorizo/Autorizamos a la SBA a verificar mi/nuestro historia pasada y presente de información de empleo y sueldo según sea necesario para procesar y dar servicio a un préstamo de desastre.
Autorizo/autorizamos, como requiere la Ley de Privacidad, para liberar toda la información recopilada en relación con esta solicitud a organizaciones federales, estatales, locales, tribales o sin fines de lucro (p. ej. Cruz Roja, el Ejército de Salvación, Servicios Menonitas de Intervención en Casos de Desastre, asociados recursos de la SBA) con el fin de ayudarme con mi solicitud de préstamo de la SBA, evaluar mi elegibilidad para obtener asistencia en casos de desastre, o informarme de la disponibilidad de ese tipo de asistencia.
No excluiré/excluiremos de participar en, o denegar los beneficios de, o de lo contrario discriminar bajo algún programa o actividad en el cual yo/nosotros reciba/recibamos ayuda financiera federal de SBA, a personas por edad, color, impedimentos físicos, estado civil, nacionalidad, raza, religión o sexo.
Reportaré/reportaremos a la Oficina del Inspector General de SBA, Washington, D.C. 20416, a cualquier empleado federal que ofrezca ayuda para que este préstamo sea aprobado a cambio de compensación de cualquier tipo.
Yo/Nosotros reportaremos a la oficina del Inspector General, Washington DC 20416, cualquier empleado Federal que ofrezca aprobación del préstamo con el pago de un soborno. No le he/hemos pagado un soborno ninguna persona relacionada con el gobierno federal para que ayude o consiguir el préstamo.
CERTIFICACIÓN DE INFORMACIÓN VERÍDICA: Al firmar esta solicitud, usted certifica que toda la información en esta solicitud y adjunta a esta solicitud es verdadera y correcta a su leal saber y entender y que usted presentará información verídica en el futuro.
ADVERTENCIA: Quien incorrectamente aplica los fondos de un préstamo de la SBA será últimente responsable ante el Administrador en un monto igual a uno y medio veces el monto principal original del préstamo bajo 15 U.S.C. 636 (b). Además, cualquier declaración falsa o tergiversación a la SBA puede dar lugar a sanciones penales, civiles o administrativas incluyendo, pero no limitado a: 1) multas y encarcelamiento, o ambos, bajo 15 U.S.C. 645, 18 U.S.C. 1001, 18 u.s.c. 1014, 18 U.S.C. 1040, 18 U.S.C. 3571, y cualquier otra ley aplicable; 2) daños graves y sanciones civiles en virtud de la ley de reclamaciones falsas, 31 U.S.C. 3729; 3) daños dobles y sanciones civiles bajo la ley de recursos civiles del programa de fraude, 31 U.S.C. 3802; y 4) suspensión y/o inhabilitación de todas las transacciones federales de adquisiciones y no adquisiciones. Las multas estatutarias pudieran aumentar si son enmendadas por la Ley De Ajuste a Penas Civiles Federales del 2015.

FIRMA | **TÍTULO** | **FECHA**

Pagina 2 of 6

Información de apoyo

Form P-019

The U.S. Small Business Administration Economic Injury Disaster Loan provides immediate working capital to eligible applicants. For expedited loan application processing, the business must have been operating for at least one year prior to the disaster. Eligibility for this disaster Loan must consider compensated from other sources to offset the economic injury. Other sources include but are not limited to: (1) grants or other reimbursement (including loans) from government agencies or private organizations, and (2) claims for civil liability against other individuals, organizations or governmental entities.

Was the business in operation one year prior to the disaster? ☐ Yes ☐ No

Gross Revenues for the twelve (12) month period prior to the disaster: $

Cost of Goods Sold for the twelve (12) month period prior to the disaster: $

Rental properties (residential and commercial) only.
Lost rents due to the disaster: $

Compensation from other sources received as a result of the disaster (provide a brief description below) :

_____ $

_____ $

_____ $

SIZE STANDARD*:

SBA's size standards define whether a business concern is small and, therefore, eligible for an Economic Injury Disaster Loan.

I certify all above information provided and the size of the applicant business does not exceed the size standard for the industry in which the business is primarily engaged.

_____ _____

Signature and Title Date

Después de enviar - Se le puede pedir

A Disaster Assistance loan officer may request you to fill out the following additional forms:

- Fee Disclosure Form and Compensation Agreement (Form 159D)
- Personal Financial Statement (SBA Form 413D)Personal Financial Statement (SBA Form 413D) (en Español)
- Request for Transcript of Tax Return (IRS Form 4506-T)
- Instructions for Request for Transcript of Tax Return (IRS Form 4506-T)(en Español)
- Schedule of Liabilities (SBA Form 2202)
- Instructions for Schedule of Liabilities (SBA Form 2202)
- Schedule of Liabilities (SBA Form 2202) (en Español)
- PUERTO RICO ONLY: Release of Inheritance and Donation (Modelo SC 2907) (en Español)
- PUERTO RICO ONLY: Hacienda Statement of Authorization
- Additional Filing Requirements (SBA Form 1368)
- Additional Filing Requirements (SBA Form 413D) Spanish

Formularios opcionales - pantalla de aplicación

- Se le puede pedir:
- Formulario del IRS completado 4506-Ts:
- propietario
  - cada principal que posee 20% o más
  - cada socio general o miembro gerente
  - cada propietario que posee más del 50% de una empresa afiliada
- Hasta dos (2) años de declaraciones de impuestos comerciales completas con todos los cronogramas
- Estados financieros personales
- Lista de pasivos
- Cifras de ventas mensuales (formulario SBA 1368)
- Una cuenta de pérdidas y ganancias actual del año

El Proceso de Préstamo - Desastre en Tres Pasos

Solicite en línea: www.sba.gov/disaster

Decisión de procesamiento de préstamo

- La información es verifica y también se verifica el crédito
- Se completan los pronósticos para determinar el monto del préstamo (EDIL)
- El oficial de crédito se comunica con usted para recomendarle y analizar los próximos pasos
- La decisión normalmente se toma hasta 4 semanas

Cierre de préstamo y desembolsos de fondos

- Firmar y someter documentos
- Desembolso inicial es de $ 25K en 5 días
- Se asigna un administrador del caso que le ayudará con el resto del proceso.

Notas importantes sobre su aplicación

- Por favor complete y envíe todo lo requerido
    - Los retrasos ocurren debido a la falta de información / incompleta
- Si se necesitan más fondos, puede enviar documentos de respaldo y solicitar un aumento
- Si se necesitan menos fondos, puede solicitar una reducción
- Si se deniega, se le dará hasta seis meses para proporcionar información nueva y una solicitud de reconsideración por escrito.

Si ya tiene un préstamo existente garantizado por SBA (no préstamo de desastre)

Préstamos 7a o Micropréstamos

- Los prestamistas pueden ayudar con problemas temporales de flujo de efectivo atreves de un aplazamiento de pagos:
- Para préstamos 7 (a), hasta seis (6) meses consecutivos
- Para micro préstamos, hasta seis (6) meses consecutivos
  - *El aplazamiento no puede hacer que el préstamo se extienda más allá del vencimiento máximo de seis (6) años*

Préstamos 504

- Los CDC pueden ayudar con problemas temporales de flujo de efectivo con aplazamientos de los pagos
- Hasta seis (6) meses consecutivos o el 20% del monto original del préstamo, lo que sea menor

Importante: Socios de Recursos de la SBA

Tres socios de recursos locales

- Centros de Desarrollo de Pequeñas Empresas \Small Business Development Centers (SBDC)
- Mentores SCORE (solo virtual) \ Counselors to Americas Small Businesses
- El centro de negocios de mujeres \ Women Business Center (WBC)

Los Socios de Recursos de SBA Los ayuda con Una gama de ayuda durante este tiempo, que incluye:

- Gestión del flujo de caja / gestión financiera a corto plazo
- Redes sociales para mantenerse comprometido con los clientes
- Importación y exportación
- Cadena de Suministro
- Planificación estratégica y prepárate para prosperar después del desastre
- Planificación para futuros desastres / Gestión de riesgos / Consejería de Seguros

Información adicional / Recursos

- Video de desastre del canal de YouTube de la SBA:
  - https://www.youtube.com/watch?v=Xm_ss5QmBAE
  - NOTA: Hay muchos videos sobre aplicaciones de desastres, pero no todos son de la SBA. ¡Tener cuidado!
- Programas de JP Morgan Chase
- Programas de Regions Bank
- Programa de préstamos a corto plazo de Galveston EDP: https://bit.ly/2UrL001
- Texas Restaurant Association
- Su banco actual puede hacer préstamos puente
- Más por venir ...

Communiquese Con SBA y Nuestros Recursos:

Centro de desarrollo de pequeñas empresas o en ingles: Small Business Development Centers (SBDC)s *713 752 8444* *www.sbdc.uh.edu*	**SCORE Houston – Counselors to Americas Small Business** *713 487 6565* *www.houston.score.org – visite la pagina para communicarse con un consejero en Espanol.*
Centro de negocios para mujeres o Womens Business Center (WBC) *713 681 9232* *www.wbea-texas.org/womens-business-center*	**U.S. Small Business Administration (SBA) – Houston District Office** *713 773 6500* *www.sba.gov/tx/houston* **REGÍSTRESE PARA ACTUALIZACIONES POR CORREO ELECTRÓNICO:** **www.sba.gov/tx/houston** **Twitter: @SBA_Houston**